



HÄFELE

ORION 533.09.872

ORION 533.09.867

ORION 533.09.873

ORION 533.09.865

ORION 533.09.871

ORION 533.09.866

Einbau - Bedienungsanleitung

Built-in Gas Hob - User Manual

Ankastre Gazlı Ocak - Kullanım Kılavuzu

DE

**GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR GASHERD
62-75 CM**

HÄFELE






Bitte lesen Sie erst die Gebrauchsanweisung durch!

Sehr geehrte Kunden,

Wir möchten, dass Sie Ihr Produkt, das in modernen Anlagen mit hoher Qualität hergestellt wurde, möglichst effizient nutzen können.

Aus diesem Grund sollen Sie vor Gebrauch des Produktes diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und als Referenzquelle aufbewahren. Falls Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben sollten, sollten Sie die Gebrauchsanweisung mitgeben. Beachten Sie bitte beim Gebrauch die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Informationen und Hinweise und halten Sie sich an die Anweisungen.

Die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Symbole und deren Bedeutungen:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Nutzung
	Warnung vor Gefahr für Leben und Eigentum
	Warnung vor Stromschlag
	Warnung vor Feuergefahr
	Warnung vor heißen Oberflächen

Die Gebrauchsanweisung hilft Ihnen, das Produkt schnell und sicher zu benutzen.

- Lesen Sie vor der Installation und Ingebrauchnahme die Gebrauchsanweisung durch.
- Lesen Sie auf jeden Fall die Anweisungen zur Sicherheit.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung an einem Ort, den Sie bei Bedarf einfachen Zugriff haben.
- Lesen Sie die anderen Unterlagen, die zusammen mit dem Produkt geliefert wurden, durch.

Bedenken Sie, dass diese Gebrauchsanweisung auch für andere Modelle gültig sein kann. Die Unterschiede zwischen den Modellen sind in der Anweisung klar angegeben.

INHALT

1.	WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN	3
1.1.	Allgemeine Sicherheit	3
1.2.	Sicherheit von Kindern	5
1.3.	Sicherheit bei Betrieb und Strom	5
1.4.	Anwendungszweck.....	5
2.	MONTAGE.....	6
2.1.	Vor Gebrauch des Produktes.....	6
2.2.	Montage und Verbindungen	7
2.3.	Stromanschluss	9
2.4.	Gasanschluss	10
2.5.	Dichtheitsprüfung	11
2.6.	Letzte Kontrollen.....	11
2.7.	Entsorgung des Produktes.....	12
3.	ÜBER DAS PRODUKT.....	13
3.1.	Gesamtansicht	13
3.2.	Verbrauchswerte.....	14
4.	GEBRAUCH DES HERDES.....	15
4.1.	Erster Gebrauch	15
4.2.	Erste Reinigung	15
4.3.	Erklärung zum Gebrauch des Gasherdes	15
4.4.	Gassperrvorrichtung.....	16
5.	PFLEGE UND REINIGUNG.....	16
5.1.	Allgemeine Information	16
5.2.	Reinigung des Bedienungsfeldes	17
5.3.	Reinigung des Herdes	17
6.	VORSCHLÄGE FÜR DIE PROBLEMLÖSUNG	18

1. WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieser Teil enthält Sicherheitsanweisungen, die behilflich sein können, Gefahren wie körperliche Verletzungen bzw. Materialschaden zu vermeiden. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise, werden alle Arten von Garantie hinfällig.

1.1. Allgemeine Sicherheit

- Solange keine Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist bzw. die notwendigen Anweisungen für den Gebrauch gibt, anwesend ist, ist dieses Produkt nicht für den Gebrauch durch Personen mit Behinderungen an körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. unwissende und unerfahren Personen (einschl. Kinder) nicht geeignet. Kinder sollten beaufsichtigt werden und dürfen auf keinen Fall mit dem Produkt spielen.
- Verbinden Sie das Produkt mit einer geerdeten Steckdose/Leitung, die durch eine, wie in der Tabelle „Technische Spezifikationen“ angegeben, passende Sicherung gesichert ist.
- Bei der Benutzung mit bzw. ohne Umspanner sollten Sie nicht vermeiden, die Erdungsleitung durch einen zertifizierten Elektriker verlegen zu lassen. Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden, die entstehen können, wenn das Produkt ohne Erdung gemäß den örtlichen Vorschriften gebraucht wird.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn das Stromkabel/der Stecker defekt sind. Rufen Sie den Kundendienst an.
- Wenn das Produkt defekt ist bzw. sichtbare Schäden vorhanden sind, sollten Sie das Produkt nicht benutzen.
- Führen Sie keine Reparatur bzw. Änderung an dem Produkt durch. Aber Sie können manche Probleme beheben; siehe Seite 19, Vorschläge für die Problemlösung.
- Reinigen Sie das Produkt auf keinen Fall durch Spritzen bzw. Gießen von Wasser! Es besteht Stromschlaggefahr!
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Denkfähigkeit z. B. unter Einfluss von Medikamenten und/oder Alkohol beeinflusst ist.
- Die Stromverbindung des Produktes sollte während der Installation, Wartung, Reinigung und Reparatur getrennt sein.
- Lassen Sie Installations- und Reparaturarbeiten immer durch einen autorisierten Kundendienst durchführen. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch Eingriffe durch nicht autorisierte Personen entstehen können und die Garantie für das Produkt erlischt.

- Seien Sie vorsichtig beim Kochen mit Alkohol. Alkohol verdunstet bei hohen Temperaturen und beim Kontakt mit heißen Oberflächen kann es sich entzünden und einen Brand verursachen.
- Wärmen Sie geschlossenen Konservendosen und Einmachgläser nicht auf. Der entstehende Druck kann das Glas explodieren lassen.
- Da sich die Ränder des Produktes bei Betrieb erhitzen, sollten in der Nähe keine brennbaren Produkte abgestellt werden.
- Alle Lüftungskanäle sollten offen gehalten werden.
- Das Produkt kann während des Gebrauchs heiß werden. Berühren Sie nicht die heißen Teile, Heizelemente, usw.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nach jedem Gebrauch abgestellt wird.
- Das Produkt und die mit den Händen zu erreichenden Teile des Produktes sind während des Gebrauchs heiß.
- Berühren Sie das Produkt nicht, während es in Betrieb ist.
- Benutzen Sie für die Reinigung des Produktes keine scharfen und durchdringenden Mittel. Solche Mittel können das Produkt beschädigen.
- Da heißes Fett einen Brand verursachen kann, sollten Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Versuchen Sie nicht ein eventuelles Feuer mit Wasser zu löschen, trennen Sie sofort den Stromanschluss und decken Sie die brennende Stelle mit Hilfe einer feuchten Decke ab.
- Benutzen keine Dampfreiniger.
- Wenn das Glas Ihres Herdes zerbrechen sollte: Stellen Sie alle Brenner und sonstige elektrischen Heizelemente sofort ab und trennen Sie das Gerät von der Stromleitung. Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, benutzen Sie nicht das Gerät.
- Bei der Reinigung des Herdes sollten Sie keine abnutzenden Reinigungsmittel Mittel bzw. scharfe Metallschaber benutzen, die zum Bruch der Oberfläche führen könnten
- Benutzen Sie das Produkt nicht auf Nylon, brennbaren und hitzeunbeständigen Materialien.
- Die auf den Herd gestellten Töpfe sollten passende Maße haben.
- Scheuern Sie die Herdknöpfe und die Inox-Fläche nicht mit harten, kratzenden Gegenständen, benutzen Sie kein Scotch Brite Schleifvlies.
- Falls die Brenner-Flamme versehentlich aus gehen sollte, wird der Brenner kontrolliert abgedreht und kann mindestens 1 Minute lang nicht angezündet werden.

1.2. Sicherheit von Kindern

Während des Gebrauchs des Produktes und bis es abkühlt, sind die offen zugänglichen Teile des Produktes heiß; Kinder sollten fern gehalten werden.

- **VORSICHT:** Bei der Benutzung des Grills können die zugänglichen Teile heiß werden. Kleine Kinder sollten vom Produkt fern gehalten werden.
- Kinder unter 8 Jahren sollte das Produkt ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht berühren.
- Sofern die sichere Benutzung demonstriert und über die Gefahren informiert wurde, kann dieses Gerät durch Kinder über 8 Jahren und/oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen benutzt werden.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes sollte nicht ohne Aufsicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Verpackungsmaterial kann gefährlich für Kinder werden. Verwahren Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite der Kinder auf oder trennen und entsorgen Sie es gemäß den Anweisungen.

1.3. Sicherheit bei Betrieb und Strom

- Sämtliche an dem Gerät und den Systemen durchzuführenden Arbeiten sollten durch berechtigte Personen durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist für die Bedienung durch eine Fernsteuerung nicht geeignet.
- Bei einer eventuellen Störung sollten Sie das Gerät abstellen und die Stromverbindung unterbrechen. Dazu sollten Sie die Sicherung in Ihrer Wohnung ausschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungsstrom mit dem Strom des Gerätes übereinstimmt.

1.4. Anwendungszweck

Dieses Gerät wurde für den häuslichen Gebrauch hergestellt. Der gewerbliche Betrieb wird nicht gestattet.

„VORSICHT, dieses Gerät sollte nur für Kochzwecke verwendet werden. Es sollte nicht für andere Zwecke, wie z.B. Beheizen des Raumes, benutzt werden.“

Für Schäden durch ungeeigneten Gebrauch bzw. Transport übernimmt der Hersteller keine Haftung. Die Lebensdauer des von Ihnen erworbenen Produkts beträgt 10 Jahre. Dies ist der Zeitraum, in dem der Hersteller über die notwendigen Ersatzteile verfügt, damit das Produkt wie beschrieben funktionieren kann.

2. MONTAGE

2.1. Vor Gebrauch des Produktes



Vergewissern Sie sich, dass die Strom- und Gasleitung geeignet sind. Wenn nicht, ziehen Sie einen autorisierten Elektriker und Installateur hinzu und lassen Sie die notwendigen Vorkehrungen treffen.



Die Vorbereitung der Stelle, an der das Produkt angebracht werden soll und der Strom- und/oder Gasleitungen werden durch den Kunden durchgeführt.



Bei der Montage des Produktes sollte darauf geachtet werden, dass die Bedingungen für die örtlichen Strom- und/oder Gasnormen eingehalten werden.



Kontrollieren Sie vor Gebrauch des Produktes, ob irgendwelche Schäden vorhanden sind. Lassen Sie bei Schäden die Montage nicht durchführen. Beschädigte Produkte können eine Gefahr für Ihre Gesundheit darstellen.



Jegliche Arbeiten an den Gasteilen und -systemen sollten durch autorisierte Personen durchgeführt werden.



Das Produkt besitzt ein System, dass die durch Verbrennung erzeugten Gase entladen lässt. Das Produktsollte entsprechend den gültigen Montagerregeln installiert und verbunden werden. Die Anforderung für die Belüftung sollten besonders beachtet werden.



Die zur Verbrennung benötigte Luft wird der Raumluft entnommen und die entstehenden Gase direkt in den Raum geleitet.



Für den sicheren Gebrauch Ihres Produktes ist eine gute Raumlüftung unbedingt notwendig. Falls kein Fenster bzw. keine Tür für die Lüftung des Raums vorhanden sind, muss eine zusätzliche Lüftung angebracht werden.



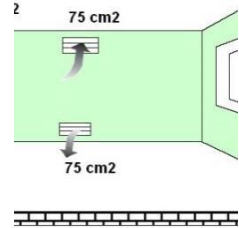
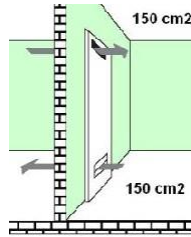
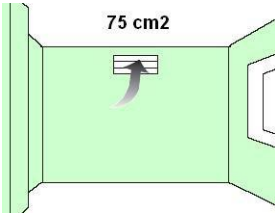
Die Küchenbodenfläche muss größer als 8m^2 sein.
Das Küchenvolumen muss größer als 20m^3 sein.



Der Schornsteinauslass sollte eine Höhe von 1,80 m über dem Boden und einen Durchmesser von 150 mm haben, um sich zur nach Außen zu öffnen.



Das Lüftungsgitter sollte in der Nähe des Küchenbodens und nach Außen offen sein und mindestens 75 cm² groß sein.



2.2. Montage und Verbindungen

2.2.1. Vorbereitung des Einbaukochfeldes vor der Montage

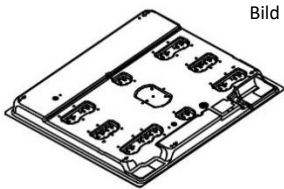


Bild 1

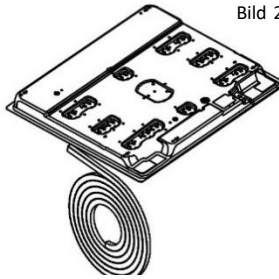


Bild 2

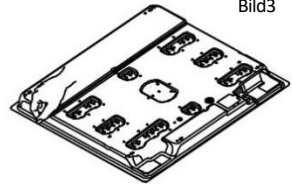


Bild 3

Legen Sie den Herd umgedreht auf das in der Packung befindliche Styropor und verlegen Sie das Silikon.

Verlegen Sie das Silikon bei Inox-Produkten auf die Inox-Fläche, bei Glasflächen auf die Glasfläche.

Verlegen Sie das in der Verpackung befindliche Silikon wie angezeigt um den Herd herum.

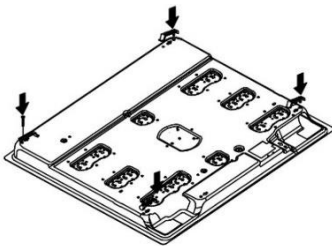


Bild 5

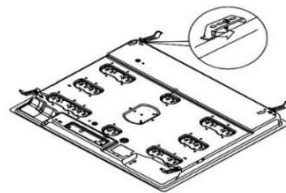
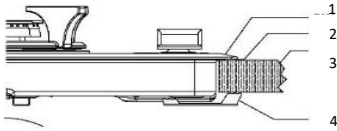


Bild 4

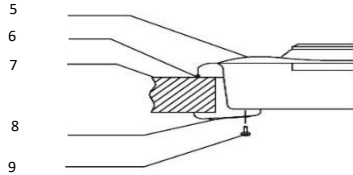
Löcher der Verbindung der Montagefüße

Platzieren Sie die Montagefüße wie angezeigt

Bild 6



- 1. Glas
- 2. Silikondichtung
- 3. Tragbrett
- 4. Verbindungsapparat



- 5. Oberes Tragbrett
- 6. Silikondichtung
- 7. Arbeitsfläche
- 8. Verbindungsklammern
- 9. Schraube

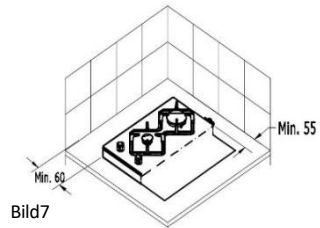
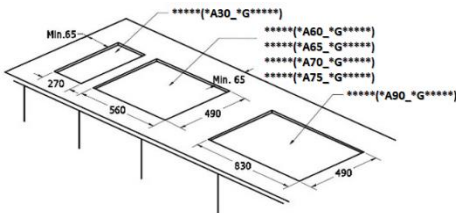


Bild7

Der Herd hat eine Dichtung, die verhindert, dass Flüssigkeiten durch die Hohlräume in den Schrank fließen. Kleben Sie die Dichtung wie oben in den Bildern angezeigt an, um die Dichtung anzubringen. Drehen Sie den Herd auf die Rückseite, lösen Sie den Schutzstreifen des Kautschukbandes und kleben Sie es an den Herd. Beide Enden der Dichtung müssen aufeinander treffen. Bringen Sie die Montagebleche mit Hilfe von Schrauben wie auf Bild 5 angezeigt an. Platzieren Sie danach den Herd in die Öffnung der Arbeitsfläche.

Für die Platzierung Ihres Herdes ist auf Bild 7 das Schnittmaß der Arbeitsfläche angegeben. Legen Sie Ihren sitzfertig vorbereiteten Herd auf die den Maßen passend zugeschnittene Arbeitsfläche. Falls Sie den Herd auf einem Einbaufen benutzen wollen, beachten Sie die Bilder 8 und 9 für die Luftzirkulation zwischen Ofen und Herd.

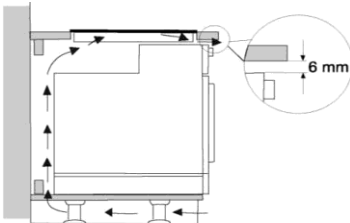


Bild 9

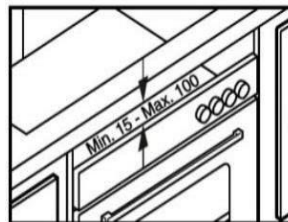


Bild 8



Nachdem Sie die Schutzfolie von der Inox-Oberfläche entfernt haben, können Sie Ihren Herd benutzen.

2.3. Stromanschluss



Das Produkt muss auf jeden Fall an eine geerdete Leitung angeschlossen werden!

Die Herstellerfirma übernimmt keine Verantwortung bei Benutzung ohne geerdete Leitung.



Gefahr von Stromschlag, Kurzschluss bzw. Brand bei Installation durch unprofessionelle Personen! Der Anschluss an das Stromnetz darf nur durch autorisierte Personen durchgeführt werden und die Produktgarantie beginnt nur nach richtiger Installation des Produktes.

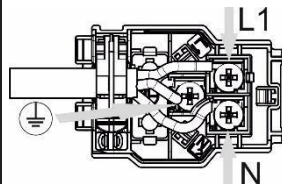
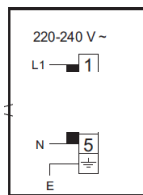


Gefahr von Stromschlag, Kurzschluss bzw. Brand durch beschädigte Stromkabel! Das Stromkabel darf nicht gequetscht, zusammengekniffen sein bzw. nicht in Kontakt mit heißen Teilen geraten. Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es durch einen autorisierten Elektriker ausgetauscht werden.

- Die Stromnetzdaten müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich hinter bzw. unter dem Produkt.
- Das Verbindungskabel des Produktes muss den technischen Spezifikationen und dem Stromverbrauch entsprechen.



Stromschlaggefahr! Trennen Sie bitte die Stromverbindung des Gerätes bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der elektrischen Leitung beginnen.



2.4. Gasanschluss



Jegliche Arbeiten an der Gasrüstung und -systemen sollte durch autorisierte Personen durchgeführt werden. Prüfen Sie vor der Installation, ob die örtlichen Verteilungsbedingungen (Art des Gases und Gasdruck) mit den Produkteinstellungen kompatibel sind.

2.4.1. LPG-Anschluss

Achten Sie darauf, dass der Gasschlauch und Gasregler, den Sie an Ihrem Herd benutzen werden, sicher sind. Stülpen Sie den Gaszuführenden Schlauch über den Schlauchkopf hinter dem Herd und klemmen Sie diesem mit Hilfe einer Blechklemme und eines Schraubenziehers fest (Bild 10). Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch fest sitzt.

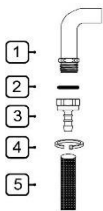
Der Gasschlauch darf nicht länger als 1500 mm sein.

Falls der Gasregler für LPG benutzt werden soll, muss der Druck 300 mmSS betragen und der Regler muss beurkundet sein.



Der gaszuführende Schlauch darf nicht über den heißen Bereich hinter dem Herd führen. Der Gasschlauch darf 90°C nicht überschreiten.

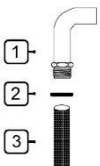
Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass kein Gas entweicht.



- 1- G1/2Nippel
- 2- Silikondichtung
- 3- G1/2 Schlaucheinlass (Gaseinlass)
- 4- Metallklemme
- 5- Gasschlauch (Innendurchmesser 8mm)

Bild 10

2.4.2. NG- (Erdgas) Anschluss



- 1- G1/2Nippel)
- 2- Silikondichtung
- 3- G1/2 NG-Schlauch (Erdgasschlauch nach Norm EN14800)

Bild 11

Falls Ihr Gerät Erdgaskompatibel ist, lassen Sie Ihr Gerät durch die betreffende Installationsfirma der Erdgasvertriebsfirma verbinden. Die Erdgasverbindung Ihres Gerätes ist ½“.

Falls Sie Ihr Gerät von LPG zu Erdgas bzw. von Erdgas zu LPG umrüsten möchten, wenden Sie sich bitte an den nächsten Kundendienst und lassen Sie die notwendigen Einstellungen durchführen.

2.5. Dichtheitsprüfung

Öffnen Sie den Regler oder das Erdgasventil und prüfen Sie, ob ein Gas-Leck vorliegt, indem Sie die Seifenlauge mit reichlich Schaum auf den von Ihnen hergestellten Anschluss auftragen. **Kontrollieren Sie auf keinen Fall mit einer Flamme.**

2.6. Letzte Kontrollen

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und aktivieren Sie die Sicherung des Gerätes.
2. Kontrollieren Sie die Funktionen.

2.6.1. LPG-NG / NG-LPG Umrüstung

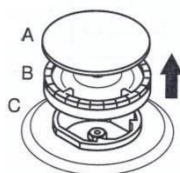


Bild12

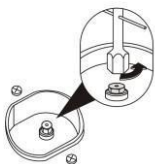


Bild12.1

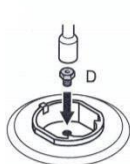


Bild12.2

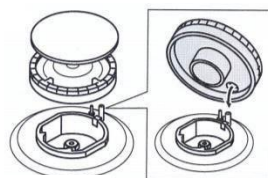


Bild12.3

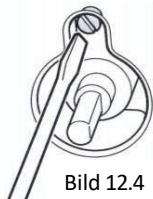


Bild 12.4

Heben Sie wie auf Bild 12 angezeigt, die Bek und den Bek-Deckel an.

Schrauben Sie den Injektor mit Hilfe eines 7er Steckschraubenziehers wie in Bild 12.1 angegeben heraus. Stecken Sie den für die Umrüstung gewünschten Injektor (D) wie in Bild 12.2 angegeben ein.

(Siehe Tabelle 1)

Setzen Sie es ein wie in Bild 12.3 angegeben.

Nachdem Sie die Umrüstung vorgenommen haben, zünden Sie Ihre Brenner der Reihe nach an und entfernen Sie den Knopf an Bedienfeld, stellen Sie die Flammenlänge ein, indem Sie die Schraube am Gasventil (12.4 Hahn) oder im Ventilschaft anziehen bzw. lösen.

2.7. Entsorgung des Produktes

2.7.1. Entsorgung der Verpackung

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Verwahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite der Kinder.

Das Verpackungsmaterial des Produktes wurde von Recycle-Material hergestellt. Es sollte entsprechend den Entsorgungsanweisungen getrennt und entsorgt werden. Nicht im häuslichem Müll entsorgen.

2.7.2. Späterer Transport

- Verwahren Sie die Originalverpackung des Produktes auf und transportieren Sie das Produkt in dieser Verpackung. Beachten Sie die Anweisungen auf der Verpackung. Falls die Originalverpackung nicht mehr vorhanden sein sollte, sollten Sie das Produkt in Verpackungsmaterial mit Luftblasen oder einen festen Karton umwickeln und mit einem Klebeband fest verkleben.
- Kleben Sie die Köpfe und Topfstützen mit einem Band fest.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände auf das Produkt. Das Produkt sollte horizontal transportiert werden.
- Der Allgemeinzustand des Produktes sollte für den Fall eine Schadens während des Transports kontrolliert werden.

2.7.3. Entsorgung des alten Produktes

Entsorgen Sie das alte Produkt so, dass es für die Umwelt keine Gefahr darstellt. Dieses Produkt enthält ein Zeichen (WEEE), das aussagt, dass elektrische und elektronische Teile getrennt entsorgt werden sollten. Das bedeutet, dass das Gerät gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG zum Recycling oder zur Demontage gehandhabt werden muss, um die Umweltbelastung zu minimieren.

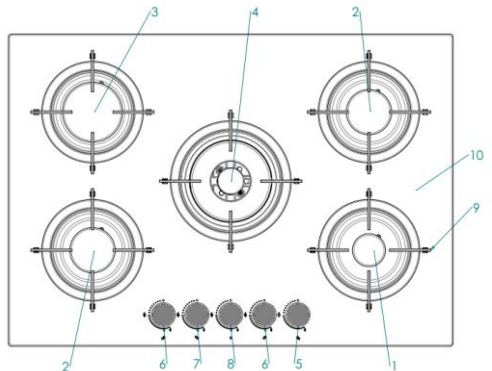
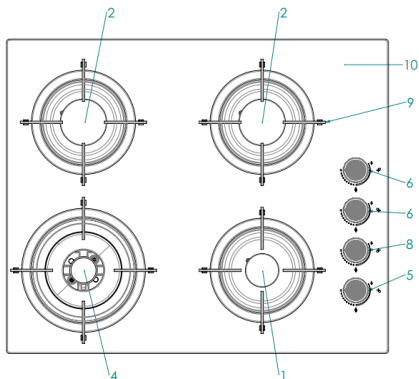
Für mehr Information wenden Sie sich bitte an die lokalen und regionalen Behörden.

Elektronische Produkte, die keiner kontrollierten Abfallsammlung unterzogen werden, stellen aufgrund der enthaltenen Schadstoffe eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar. Zur Entsorgung des Produkts können Sie sich an Ihren Vertragshändler oder die Müllsammelstelle Ihrer Gemeinde wenden.

Vor der Entsorgung des Produkts sollten Sie den Netzstecker durchtrennen und, falls vorhanden, das Türschloss brechen, um Gefährdung für Kinder zu vermeiden.

3. ÜBER DAS PRODUKT:

3.1. Gesamtansicht



1. Kleiner Brenner
2. Mittlerer Brenner
3. Großer Brenner
4. Wok / Mini-Wok Brenner
5. Knopf für kleinen Brenner
6. Knopf für mittleren Brenner
7. Knopf für großen Brenner
8. Knopf für Wok / Mini-Wok Brenner
9. Grill
10. Herdplatte

3.2. Verbrauchswerte

Tabelle 1.1_ Verbrauchswerte (SabafBrenner)

	LPG G30 30 n ar			N G20 20 n ar			LPG G30 50 m ar			NG G25.3 25 mt ar		
	Injektor(mm)	Strom (kW)	Verbrauch (g/h)	Injektor(mm)	Strom (kW)	Verbrauch (m3/h)	Injektor(mm)	Strom (kW)	Verbrauch (g/h)	Injektor(m m)	Strom (kW)	Verbrauch (m3/h)
Kleiner Brenner	Ø0,50	1,00	73	Ø0,72	1,00	0,095	Ø0,43	1,00	73	Ø0,75	1,00	0,111
Mittlerer Brenner	Ø0,70	2,00	145	Ø1,03	2,00	0,190	Ø0,62	2,00	145	Ø0,97	2,00	0,221
Großer Brenner	Ø0,85	2,90	211	Ø1,15	2,90	0,276	Ø0,75	2,90	211	Ø1,18	2,90	0,321
Mini Wok	Ø0,82	2,50	182	Ø1,15	2,50	0,238	Ø0,73	2,50	182	Ø1,15	2,30	0,255
Wok-Brenner (3.8 kW)	Ø1,00	3,80	276	Ø1,50	3,80	0,362	Ø0,78	3,80	276	Ø1,45	3,80	0,421
Wok-Brenner (4.2 kW)	Ø1,03	4,20	305	Ø1,55	4,20	0,400	Ø0,83	4,20	334	Ø1,50	4,20	0,465
Wok-Brenner (4.2 kW AFB)	Ø1,03	4,20	305	Ø1,55	4,20	0,400	Ø0,83	4,20	334	-	-	-



Das Unternehmen ist berechtigt, ohne vorherige Mitteilung Änderungen an den technischen Spezifikationen zwecks Qualitätsentwicklung des Produktes vorzunehmen.



Die Abbildungen im Handbuch sind schematisch und stimmen möglicherweise nicht genau mit Ihrem Produkt überein.



Die auf den Kennzeichnungen auf dem Produkt oder in anderen mit dem Produkt gelieferten gedruckten Dokumenten angegebenen Werte sind Werte, die unter Laborbedingungen gemäß den geltenden Normen ermittelt wurden. Diese Werte können je nach Verwendung des Produkts und Umgebungsbedingungen abweichen.

4. GEBRAUCH DES HERDES

4.1. Erster Gebrauch

Nach Entfernen des Schutzfilms auf der Inox-Fläche können Sie Ihr Produkt benutzen.

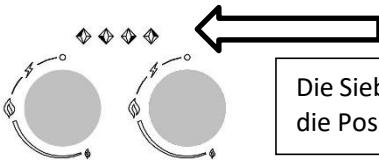
4.2. Erste Reinigung



Manche Wasch- bzw. Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen.

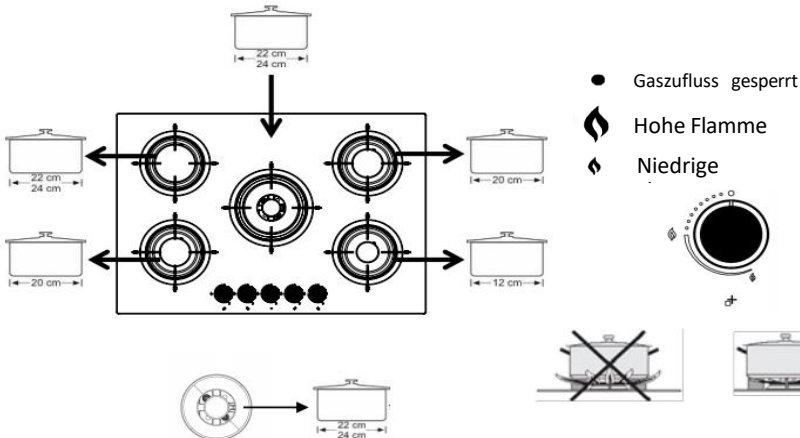
1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Die Oberfläche des Produktes mit einem feuchten Tuch oder Schwamm wischen und einem trockenen Lappen trockenwischen.

4.3. Erklärung zum Gebrauch des Gasherdes :



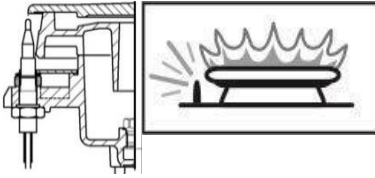
Die Siebdrucke auf dem Bedienfeld zeigen die Position der Taste an.

- 1: Den Knopf des Gasherdes drücken, entgegen des Uhrzeigersinns drehen und die Position der hohen Flamme einnehmen.
- 2: Den Zünder ja nach Spezifikation des Herdes zünden.
- 3: Die gewünschte Flamme einstellen.
- 4: Nach Beendigung des Kochvorganges den Herdknopf im Uhrzeigersinn drehen, um die Flamme abstellen.



Die Topfgröße und Flammengröße müssen proportional sein.
Die Gasflamme sollte nicht über den Topfboden herauslangen.
Setzen Sie den Topf mittig auf die Topfstütze.

4.4. Gassperrvorrichtung



Der Thermoapparat aktiviert den Sicherheitsmechanismus und schaltet das Gas bei Flüssigkeitsüberlauf, wenn die oberen Brenner erlöschen, sofort.

- 1: Drücken Sie den Gasherdknopf, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und bringen Sie ihn auf die hohe Flammenposition.
- 2: Zünden Sie Ihren Herd entsprechend den Eigenschaften des Herdes an.
- 3: Halten Sie den Knopf 3-5 Sekunden nach dem Anzünden gedrückt und warten Sie, bis die Sicherheitsvorrichtung aktiv wird.
- 4: Falls nach Drücken und Loslassen des Knopfes die Flamme nicht brennen sollte, wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie den Knopf 15 Sekunden gedrückt halten.
- 5: Stellen Sie die gewünschte Flamme ein.
- 6: Nach Beendigung des Kochvorganges den Herdknopf im Uhrzeigersinn drehen, um die Flamme abzustellen.

5. PFLEGE UND REINIGUNG

5.1. Allgemeine Information

Falls das Produkt regelmäßig gereinigt wird, wird die Lebensdauer verlängert und es entstehen weniger Probleme.



Stromschlaggefahr!

Um die Stromschlaggefahr zu vermeiden sollte vor Reinigungsbeginn der Stromanschluss unterbrochen werden.



Heiße Flächen können zu Brandwunden führen!

Warten Sie vor der Reinigung bis das Produkt abgekühlt ist.

- Das Produkt sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. So können Essensreste einfach entfernt und verhindert werden, dass sie beim nächsten Gebrauch anbrennen.
- Für die Reinigung des Produktes muss kein spezielles Mittel verwendet werden. Das Produkt mit Spülmittel, lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch bzw. Schwamm reinigen und trockenwischen.

- Achten Sie darauf, dass nach der Reinigung alle Flüssigkeitsüberreste entfernt sind und dass während des Kochens die Essensspritzer sofort aufgewischt werden.
- Benutzen Sie für die Reinigung von rostfreiem bzw. Inox-Flächen und der Griffe keine ätzenden bzw. chlorhaltigen Mittel. Reinigen Sie mit einem weichen, in Seife gewaschenen Tuch und flüssigem (nicht kratzendem) Reinigungsmittel; Achten Sie darauf, in einer Richtung zu wischen.



Manche Wasch- bzw. Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Reinigungspulver/-creme oder scharfe Gegenstände.



Verwenden Sie keine Dampfreiniger für die Reinigung.

Reinigung des Bedienungsfeldes

Reinigen Sie das Bedienfeld und die Kontrollknöpfe mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie mit einem trockenen Tuch nach.



Die Schalttafel kann beschädigt werden! Entfernen Sie nicht den Kontrollknopf um die Schalttafel zu reinigen.

5.2. Reinigung des Bedienungsfeldes

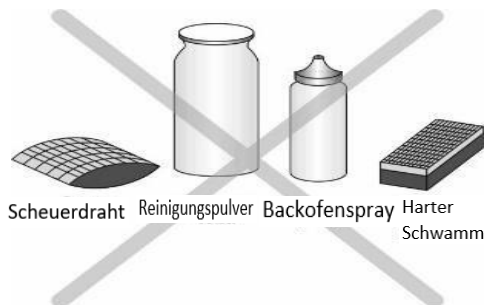
Reinigen Sie die Schalttafel und den Kontrollknopf mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie mit einem trockenen Tuch nach.



Die Schalttafel kann beschädigt werden! Entfernen Sie nicht den Kontrollknopf um die Schalttafel zu reinigen.

5.3. Reinigung des Herdes

Um Ihren Herd zu reinigen, brauchen Sie keinen Herdreiniger oder sonstige besondere Reinigungsmittel. Es wird empfohlen der Herd zu reinigen, solange er noch warm ist.



6. VORSCHLÄGE FÜR DIE PROBLEMLÖSUNG

Das Produkt funktioniert nicht

- ✓ Der Stecker (geerdet) ist eventuell nicht in einer geerdeten Steckdose. Kontrollieren Sie, ob der Stecker in der Steckdose steckt.
- ✓ Die Sicherung ist eventuell defekt oder gesprungen. Kontrollieren Sie die Sicherungen in der Sicherungsbox. Falls die Sicherung gesprungen ist, sollte sie wieder eingeschaltet werden.

Das Produkt zündet nicht, es brennt nicht

- ✓ Kein Gas mehr vorhanden.
- ✓ Ventil der Gasflasche oder vom Erdgas ist zu.
- ✓ In Häusern mit Gas-Leck-Detektor kann eventuell ein Leck wahrgenommen und das Gas abgestellt worden sein.
- ✓ Injektor ist verstopft.

Flamme brennt zu schwach

- ✓ Gasflasche ist leer.
- ✓ Injektor ist verstopft.

Beim Aufwärmen und Abkühlen des Produkten entstehen Geräusche.

- ✓ Metallteile können sich beim Erhitzen ausdehnen und Geräusche machen. Dies ist keine Ursache für eine Fehlfunktion.

Falls das Problem nicht behoben werden kann, obwohl Sie sich an die Anweisungen in diesem Teil gehalten haben, sollten Sie sich an den technischen Kundendienst wenden. Versuchen Sie niemals nicht funktionierende Produkte selber zu reparieren.

EN

GAS HOB USER'S MANUAL
62-75 CM

HÄFELE






Please first read this manual!

Dear Customer,

We desire you get the most out of this product which is produced in the modern facilities on basis of high-quality.

For this reason, please read this manual carefully and thoroughly prior to using the product and keep it for future reference. If you assign the product to anybody else, please give it together with the user's manual. When using the product, taken into consideration all information and cautions specified in the manual and comply with the instructions.

Symbols used in the user's manual and their corresponding meanings:

	Important information and useful tips for use
	Warning against life and property risks
	Warnings against electric shocks
	Warning against fire risk
	Warning against hot surfaces

The user's manual helps you use the product quickly and safely.

- Please read the user's manual prior to installation and operation of it.
- Always comply with the safety-related instructions.
- Keep the user's manual at an easily accessible place as you may need it for reference in future.
- Please read the other documents provided with the product as well.

Please remember that this user's manual may also be applicable for other versions. Differences between the versions are clearly indicated in the manual.

TABLE OF CONTENTS

1.	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	3
1.1.	General Safety	3
1.2.	Safety for children	5
1.3.	Safety of the electric-related works	5
1.4.	Intended use	5
2.	INSTALLATION	6
2.1.	Prior to use of the product	6
2.2.	Installation and connections	7
2.3.	Wiring	9
2.4.	Gas connection	9
2.5.	Sealing inspection	11
2.6.	Final inspection	11
2.7.	Disposal of the product	12
3.	ABOUT PRODUCT	13
3.1.	General view	13
3.2.	Consumption values.....	14
4.	USE OF THE RANGE	15
4.1.	First use.....	15
4.2.	First cleaning	15
4.3.	Description of use of the gas range	15
4.4.	Gas cut-off safety apparatus	16
5.	MAINTENANCE AND CLEANING	16
5.1.	General information	16
5.2.	Cleaning the control panel	17
5.3.	Cleaning the range	17
6.	SUGGESTED SOLUTIONS FOR PROBLEMS.....	18

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This section contains safety instructions to help prevention of physical injury or material damage. Failure to comply with these instructions makes any warranty invalid.

1.1. General Safety

- This product is not designed for use by persons (including children) who are lack of knowledge or experience and have deficient physical, sensual or cognitive skills unless they are attended by a person to take care of their safety or give necessary instructions for use of the product. The children should be supervised and never be allowed playing with the product.
- Plug the product to an outlet/mains protected by a fuse of such value as given in the table “Technical specifications”. In case of use with or without transformer, remember to get the earthing installation done by a qualified electrician. If the product is used without proper earthing as per the applicable local regulations, our firm shall not be responsible for any resulting loss.
- If the power cable/plug is damaged, do not operate the product. Contact with the Authorized Service Center.
- If the product is damaged and has a noticeable damage, do not operate the product.
- Do not perform any repair or modification on the product. However, you may remedy some troubles; see suggested solutions for the problems, page 18.
- Never wash the product by spraying or pouring water on it! There is risk of electric shock!
- Do not use the product under the conditions when your judgement is affected due to effect of medical drug and/or alcohol.
- Disconnect the product with the mains during the installation, maintenance, cleaning and repair operations.
- Always get the installation and repair operations done by an authorized service center. The manufacturing firm may not be held responsible for any loss that may arise due to operations performed by any unauthorized persons and consequently the product warranty becomes invalid.

- Be careful when using alcohol in the food. The alcohol evaporates at high temperature and when it contacts with hot surfaces, it may inflame and cause fire.
- Do not heat the sealed cans and glass jars. The resulting pressure may cause burst of the jar.
- As the edges of the product will be hot when working, do not put any flammable substances near it.
- Keep open all around the ventilation channels.
- The product may be hot during use. Do not touch the hot parts and heating elements, etc.
- Make sure the product is switched off after each use.
- Product and accessible parts of the product are hot during use of it.
- Do not touch the product in use.
- Do not use sharp and piercing tools when cleaning the glass; such materials may give harm to your product.
- As superheated oil may cause fire, always keep watch when the product is in use.
- In case of possible fire, do not attempt to extinguish the fire with water; disconnect the power connection of the product immediately and cover the fire by help of a wet blanket.
- Do not use steam cleaner.
- If the glass of the product is broken: switch off all burners and any electric heater element immediately and disconnect power supply of the equipment; do not touch the surface of the equipment and do not use the equipment.
- To clean the glass of the range, never you abrasive agents or sharp metal scrapers that may destroy the surface and cause the glass to be broken.
- Do not use the product on the nylon, flammable and heat-sensitive materials.
- Pots placed on the heaters of the range should be in proper sizes.
- Do not scrub the buttons and inox surfaces of the range by means of scrapping objects; do not use Scotch-Brite.
- If the flame of burner is accidentally off, the burner is switch off in controlled manner and it is not fired for minimum 1 minute.

1.2. Safety for children

The exposed parts of the product will get heated during use and after use until it cools down; keep children away.

- CAUTION: During use of the grill, the accessible parts may be hot. You should keep the children away from the product.
- The children under 8 eight years old should not touch the product when they are unattended by a adult.
- This equipment may be used by children above 8 years old and/or persons who are handicapped physically, sensually or cognitively if they are duly informed about risks and safe use of the product.
- The children should not play with the product. Cleaning and maintenance of the equipment may not be performed by the children unattended.
- Packaging materials may be dangerous for the children. Keep the packaging materials at a place not accessible by the children or thrown in the garbage by sorting out according to the instructions on waste.

1.3. Safety of the electric-related works

- All Works on the electric equipment and systems should be performed by an authorized and qualified person.
- This product is not suitable for you with a remote system.
- In case of any damage, switch off the product or disconnect the power supply. To this end, switch of the fuse of the house.
- Make sure the fuse rated value is same with the current of the product.

1.4. Intended use

This product is designed for domestic use. It is not allowed for industrial use.

“CAUTION: this product should be used for cooking only. It should not be used for different purposes such as heating a room, etc.”

The producer may not be held responsible for any loss that may occur due to improper use or during transportation. The service life of the product you purchase is 10 years. This is the time during which the producer should make available spare parts necessary for operation of the product in the specified way.

2. INSTALLATION

2.1. Prior to use of the product



Make sure the power and/or gas installation is suitable. If not, make the necessary arrangements by means of qualified technical and installer.



The customer shall be responsible for preparation of the place where the product shall be placed as well as the power and/or gas installation.



For installation of the product, you should comply with the rules specified in the local standards concerning power and/or gas



Control the product prior to installation to find out whether there is any damage or not. If the product is damaged, do not make the installation. The damaged products may cause risk for your safety.



Any works on the gas equipment and system should be performed by authorized and qualified persons.



The products have no system for discharge of gas that may occur as a result of burning. The product should be installed and connected as per the applicable regulations concerning installation. You should observe the requirements regarding ventilation.



Air necessary for burning is taken from the room air and the emitted gases are directly given to the room.



A good ventilation is required in the room for safe operation of your product. If there is no window or door to be used for ventilation of the room, an additional ventilation system should be installed.



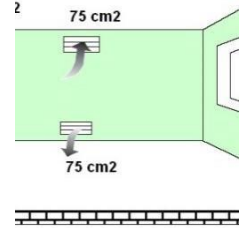
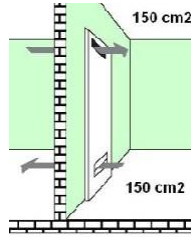
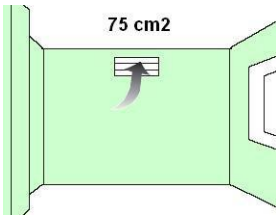
The floor area of the kitchen should be bigger than 8m^2 .
Kitchen volume should be bigger than 20m^3 .



The chimney outlet should be at height of 1.80m from the floor and in diameter of 150mm directly opening to the atmosphere.



Air vent should be near the kitchen floor and minimum 75cm^2 , opening to the outer atmosphere



2.2. Installation and connections

2.2.1. Preparation of the built-it range prior to installation

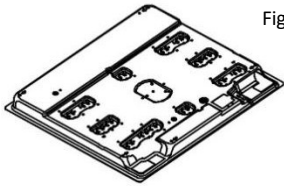


Figure 1

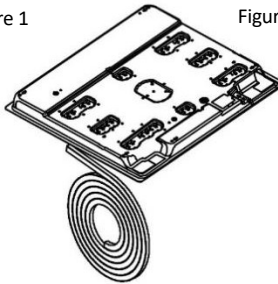


Figure 2

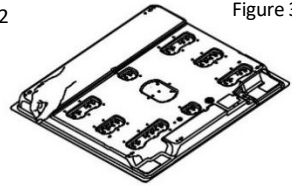


Figure 3

Turn upside down range in the Styrofoam in the package and apply the silicon.

In case of inox products, apply the silicon on inox surface, and in case of glass range products apply to the glass surface.

Apply the silicon supplied in the package around the range as shown in the figure.

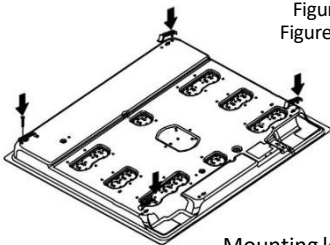
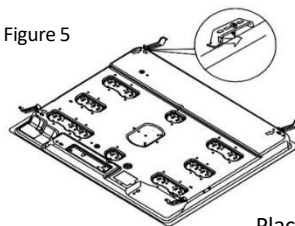


Figure 4
Figure 4

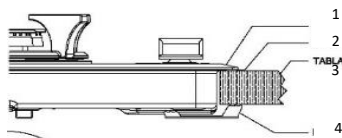
Mounting legs connection holes.

Figure 5

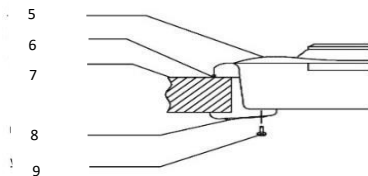


Place the mounting legs as shown in the figure.

Figure 6

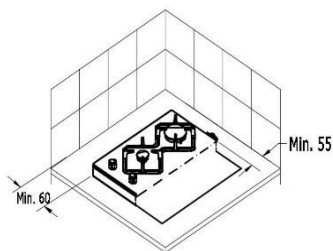
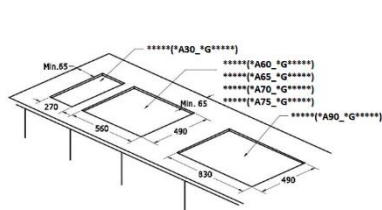


- 1. Glass
- 2. Silicon Seal
- 3. Tray
- 4. Connection Element



- 5. Upper Tray
- 6. Silicon Seal
- 7. Counter Surface
- 8. Connection Clips
- 9. Screw

2.2.2. Installation of the range



The range is equipped with a seal to prevent the liquids through the cavities into the cabinet. In order to place this seal, adhere the seal as shown in the figures above. Turn the range upside down and remove the protective tape of the rubber seal and adhere it to the range; both ends of the seal should meet each other. Install the mounting sheets as shown in figure 5 by help of screw. And place the range in the opening on the counter.

Figure 7 shows the size to which the counter will be cut for installation of the range. Place the prepared range into the counter cut to these sizes. If you will use the range on the built-in oven, observe the figures 9 and 10 for proper air circulation between the oven and range.

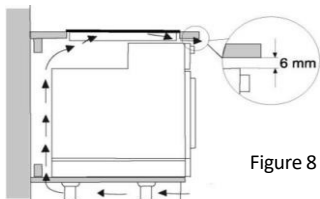


Figure 8



Figure 9



Start to use after you remove the protective film on Inox surface.

2.3. Wiring



You should definitely use an earthed line for the product!

The manufacturing firm shall not be responsible for any damages that may occur if the product is used without the earth.



Electric shock, short-circuit or fire risk arising from the installation performed by any unprofessional persons! The product should be connected to the mains only by an authorized and qualified person and the warranty of the product starts only after correct installation.

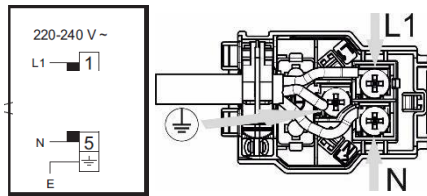


Power shock, short-circuit or fire risk arising from damaged power cable! The power cable should be crushed, crinkled or pinched or should not contact with the hot parts of the product. If the power cable gets damaged, it should be replaced by a qualified electrician.

- The mains supply data should be same on the data indicated on the nameplate of the unit. You may find the nameplate at the back of or under the product.
- The connection cable of the product should comply with the technical specifications and power consumption.



Risk of electric shock! Before performing any work on the electric installation, please disconnect the power supply of the product.



2.4. Gas connection



Any work on the gas equipment and systems should be performed by the qualified and authorized persons.

Prior to installation, make sure the conditions of local distribution (gas type and gas pressure) comply with the settings of the product.

2.4.1. LPG connection

Make sure the gas hose and gas pressure-reducing valve you use on the range are safe. Connect the gas delivery hose with the hose behind the range and tighten it by using a clamp and screwdriver (figure 10). Make sure it is firmly tightened.

Gas delivery hose of the equipment should not be longer than 1500mm. The pressure of the pressure-reducing valve to be used for LPG should be 300mmSS and certificated.



Gas delivery hose should not pass through the hot part behind the equipment. Temperature of the gas hose should not exceed 90°C (degree).

Prior to use, make sure the system does not leak any gas.

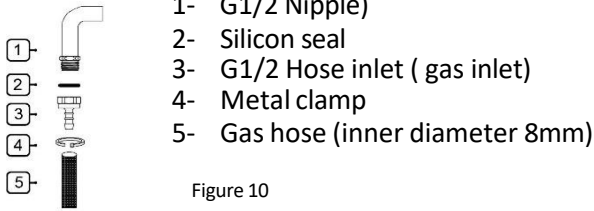


Figure 10

2.4.2. NG (natural gas) connection

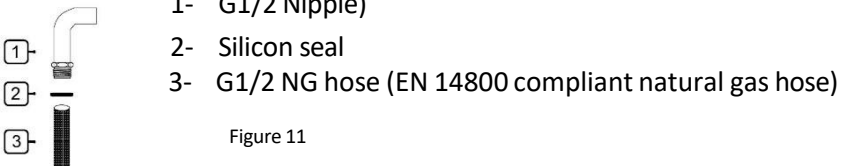


Figure 11

If your equipment is set for natural gas, get the equipment connected by the installation firm of the concerned natural gas distribution company. Natural gas connection of your equipment is 1/2". If you desire to convert your equipment from LPG to natural gas or from natural gas to LPG, contact with the nearest service centre and make them do the required gas conversion settings.

2.5. Sealing inspection

Open the pressure-reducing valve or natural gas valve and control by application of much foamy water on the connection to find out any gas leakage.

Never control by flame.

2.6. Final inspection

1. Plug the power cable into the socket and activate the fuse of the equipment.
2. Control the functions.

2.6.1. LPG-NG / NG-LPG conversion

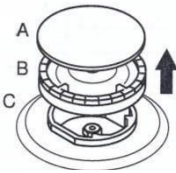


Figure 12



Figure 12.1

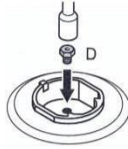


Figure 12.2

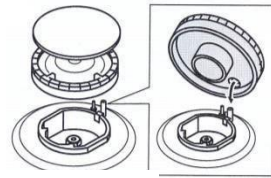


Figure 12.3

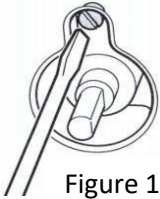


Figure 12.4

Remove the burner cover and burner as shown in in the Figure 12.

Remove the injector by help of 7's socket screwdriver as shown in the Figure 12.1

Fix the injector (D) to be converted as shown in the Figure 12.2.

(see table 1).

Replace the burner as shown in the Figure 12.3.

Turn on the burners respectively after conversion and remove the button on the control panel and set the flame length by tightening or loosening the screw on the gas valve (12.4 cock) or in the valve shaft.

2.7. Disposal of the product

2.7.1. Destruction of the package

Packaging materials are dangerous for the children. Keep the packaging materials at a place not accessible by the children.

The packaging of the product is made of the recycled materials. And throw them in the garbage by shorting out as per the instructions on waste. Do not dispose them together with the normal domestic waste.

2.7.2. Future transportation operations

• Keep the product in its original box and carry the product in this box. Comply with the instructions given on the box. If the original cartoon is not available, wrap the product with the blister packaging material or a thick paperboard and tape it firmly.

- Fix the heads and pot supports firmly with a tape.
- Do not put any object on the product. The product should be carried upright.
- Control the general appearance of the product for any damage that might have occurred during transportation.

2.7.3. Disposal of the old product

Dispose the old product in such a way that it will not give damage to the environment.

A mark (WEEE) is present on this product, indicating that the electric and electronic equipment waste should be collected separately. This means that the equipment should be dealt with as per EU Directive 2002/96/EC to recycle or disintegrated into parts for minimising its effect on the environment. For further information, please contact with the local and regional authorities.

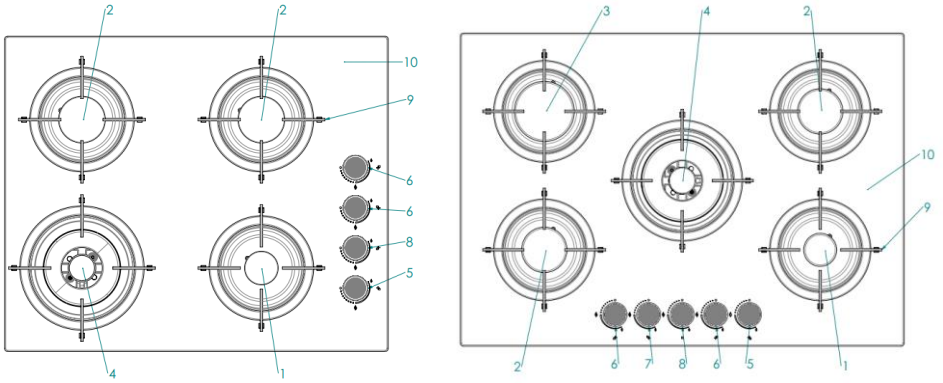
The electronic products which are not kept subject to the controlled waste gathering process constitute potential risk for both environment and human health due to the harmful substances they contain.

You may contact with your authorized dealer or the municipal waste collection centre to get information about how you may dispose of the product.

Before you throw the product into the garbage, cut the electrical plug and break the cover lock, if any, in order that the children are not exposed to any risk.

3. ABOUT PRODUCT:

3.1. General view



- 1. Small burner
- 2. Mid burner
- 3. Big burner
- 4. Wok / Mini wok Burner
- 5. Small Burner Button
- 6. Mid Burner Button
- 7. Big Burner Button
- 8. Wok /Mini wok Burner Button
- 9. Grill
- 10. Top Table

3.2. Consumption values

Table 1.1_ Consumption values (for Sabaf burners)

	LPG G30 30 m ar			NG G20 20 n ar			LPG 30 50 m ar			NG G25.3 25 mt ar		
	Injector (mm)	Power (kW)	Consumption (g/h)	Injector (mm)	Power (kW)	Consumption (m3/h)	Injector (mm)	Power (kW)	Consumption (g/h)	Injector (mm)	Power (kW)	Consumption (m3/h)
Small Burner	Ø0,50	1,00	73	Ø0,72	1,00	0,095	Ø0,43	1,00	73	Ø0,75	1,00	0,111
Medium Burner	Ø0,70	2,00	145	Ø1,03	2,00	0,190	Ø0,62	2,00	145	Ø0,97	2,00	0,221
Big Burner	Ø0,85	2,90	211	Ø1,15	2,90	0,276	Ø0,75	2,90	211	Ø1,18	2,90	0,321
Mini Wok	Ø0,82	2,50	182	Ø1,15	2,50	0,238	Ø0,73	2,50	182	Ø1,15	2,30	0,255
Wok Burner (3.8 kW)	Ø1,00	3,80	276	Ø1,50	3,80	0,362	Ø0,78	3,80	276	Ø1,45	3,80	0,421
Wok Burner (4.2 kW)	Ø1,03	4,20	305	Ø1,55	4,20	0,400	Ø0,83	4,20	334	Ø1,50	4,20	0,465
Wok Burner (4.2 kW AFB)	Ø1,03	4,20	305	Ø1,55	4,20	0,400	Ø0,83	4,20	334	-	-	-



The firm may make change in the technical specifications to improve quality of the product without prior notice.



The figures given in the manual are schematic and may not be exactly same with your product.



The values given on the markings on the product or in the other printed documents provided with the product are values obtained under the laboratory conditions as per the applicable standards. These values may vary depending on the use and ambient conditions of the product.

4. USE OF THE RANGE

4.1. First use

Start to use the equipment after removal of the protective film on Inox surface.

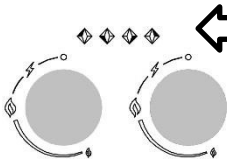
4.2. First cleaning



Some detergents or cleaning agents may give harm to the surface.

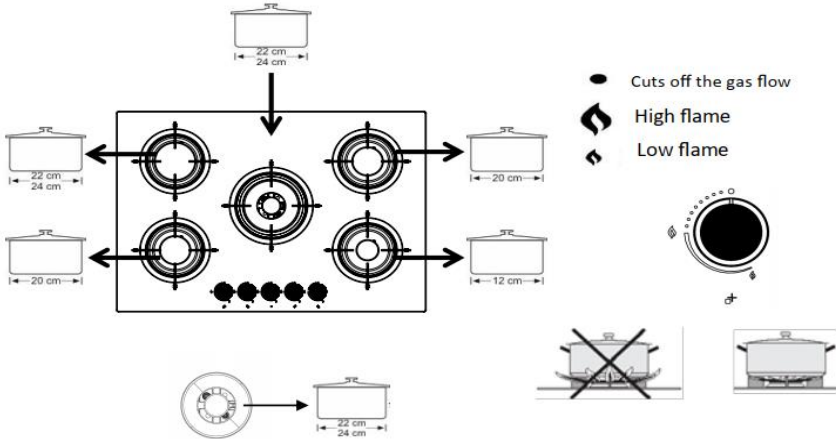
1. Remove all packaging materials.
2. Wipe the product surface with a damp cloth or sponge and wipe dry with a dry cloth.

4.3. Description of use of the gas range:



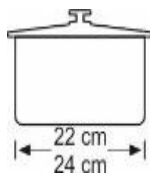
Screenprints on the control panel show position of the respective button.

- 1: Push and turn anticlockwise the gas range button for setting high flame.
- 2: Turn on the lighter depending on the characteristics of your range.
- 3: Set to the desired flame position.
- 4: When the desired cooking operation is over, bring the range button to the top point by turning it clockwise to turn off the burner.



**Container size and gas flame should match with each other.
Gas flame should be set in such a way that it should not spread out from the container base.
Put the container as centered on the pot bearer.**

4.4. Gas cut-off safety apparatus



Thermal element activates the safety mechanism activates and cuts off the gas immediately against extinguishment of the top burners due to liquid overflow.

- 1: Push and turn anticlockwise the gas range button for setting high flame.
- 2: Turn on the lighter depending on the characteristics of your range.
- 3: After it turns on, hold pressed the button for 3-5 seconds and ensure the safety mechanism to activate.
- 4: If it does not turn on after you push and release the button, repeat the same action by holding the button pressed for 15 seconds.
- 5: Set to the desired flame position.
- 6: When the desired cooking is completed, bring the range button to the top point by turning it clockwise to turn off the burner.

5. MAINTENANCE AND CLEANING

5.1. General information

If the product is cleaned regularly, its service life extends and the frequently encountered problems reduce.



Risk of electric shock!

Prior to cleaning, switch off the power of the product to avoid risk of electric shock.



Hot surfaces may cause burns!

Wait for the product to cool down prior to cleaning the product.

- You should clean the product thoroughly after you use it each time. Thus the food remnants are easily cleaned and you prevent these remnants from being burnt when the product is used later on.

- No special cleaning agent is required for cleaning the product. Clean the product by use of dishwashing liquid, lukewarm water and a soft cloth or sponge and wipe clean with a dry cloth.
- Make sure you completely wipe off any liquid left after the cleaning and clean immediately any food around splashed during the cooking.
- Do not use any cleaning agent containing acid or chlorine for cleaning the stainless steel or inox surfaces and handle. Clean by wiping in single direction by help of a soft cloth with soap and liquid (non-scratching) detergent.



Some detergents or cleaning agents may give harm to the surface. Do not use abrasive detergents, cleaning powders/creams or sharp objects.



Do not use steam cleaning agents for cleaning.

5.2. Cleaning the control panel

Clean the control panel and control button with a damp cloth and wipe dry with a dry cloth.



The control panel may get damaged! Do not remove the control button to clean the control panel.

5.3. Cleaning the range

There is no need for any range cleaner or other special cleaning agent to clean the range. It is recommended to wipe the range with a damp cloth when it is still lukewarm.



6. SUGGESTED SOLUTIONS FOR PROBLEMS

Product does not operate.

- ✓ The product is not plugged (earthed) to the socket. Make sure the equipment is plugged.
- ✓ The fuse is burn or broken. Check the fuse in the fuse box. If the fuse is burnt, activate it again.

The product ignites, but does not burn.

- ✓ Gas is over.
- ✓ Cylinder valve or natural gas valve is closed.
- ✓ In case of houses with natural gas supply, if there is gas leakage detector, the leak may be detected and gas cut off.
- ✓ Injector is clogged.

Flame burns low.

- ✓ Cylinder is over.
- ✓ Injector is clogged.

When the product heats and cools down, metallic sounds are heard.

- ✓ Metal parts expand when heated and cause sound. This is not a cause of failure.

If you cannot eliminate the problem although you performed the instructions given in this section, call your service to get support. Never attempt to repair the product that does not operate.

TR

GAZLI OCAK KULLANMA KILAVUZU
62-75 CM

HÄFELE






Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Modern tesislerde, yüksek kalite anlayışı ile üretilen ürününüzden sizin en iyi verimi almanızı istiyoruz.

Bu nedenle, ürünü kullanmadan önce bu kılavuzun tamamını dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü bir başkasına vererseniz, kullanma kılavuzu ile birlikte verin. Kullanım esnasında, kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alıp, talimatlara uyun.

Kullanma kılavuzunda yer alan semboller ve anlamları:

	Kullanıma yönelik önemli bilgiler ve faydalı püf noktaları
	Can ve mal tehlikesine karşı uyarı
	Elektrik çarpmasına karşı uyarılar
	Yangın riskine karşı uyarı
	Sıcak yüzeylere karşı uyarı

Kullanma kılavuzu ürünü yanında hızlı ve güvenli bir şekilde kullanmanıza yardımcı olur.

- Ürünü kurmadan ve çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyun.
- Güvenlikle ilgili talimatlara mutlaka uyun.
- Daha sonrada ihtiyacınız olabileceği için kullanma kılavuzunu kolay ulaşabileceğiniz bir yerde saklayın.
- Ürünü birlikte verilen diğer belgeleri de okuyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

İÇİNDEKİLER

1. ÖNEMLİ GÜVENİLİK TALİMATLARI	3
1.1. Genel Güvenlik	3
1.2. Çocukların güvenliği	5
1.3. Elektrikle ilgili çalışmalarda güvenlik	5
1.4. Kullanım amacı	5
2. MONTAJ	6
2.1. Ürünün kullanılmasından önce	6
2.2. Montaj ve bağlantılar	7
2.3. Elektrik bağlantısı	9
2.4. Gaz bağlantısı	9
2.5. Sızdırmazlık kontrolü	11
2.6. Son kontrol	11
2.7. Ürünün atılması	12
3. ÜRÜN HAKKINDA	13
3.1. Genel görünüm	13
3.2. Sarfiyat Değerleri	14
4. OCAĞIN KULLANIMI	15
4.1. İlk kullanım	15
4.2. İlk temizleme	15
4.3. Gazlı ocağın kullanımına ilişkin açıklama	15
4.4. Gaz kesme güvenlik aparatı	16
5. BAKIM VE TEMİZLİK	16
5.1. Genel bilgiler	16
5.2. Kontrol panelinin temizlenmesi	17
5.3. Ocağın temizlenmesi	17
6. PROBLEM İÇİN ÇÖZÜM ÖNERİLERİ	18

1. ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu bölüm, kişisel yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır. Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1. Genel Güvenlik

- Bu ürün, yanlarında güvenliklerinden sorumlu olacak veya ürünün kullanımıyla ilgili gerekli talimatları verecek bir kişi bulunmadığı sürece; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneklerinde yetersizlik bulunan veya bilgisiz ya da deneyimsiz olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanım için tasarlanmamıştır. Çocuklar denetlenerek, kesinlikle ürünle oynamalarına izin verilmemelidir.
- Ürün, “Teknik özellikler” tablosundaki değerlere uygun bir sigorta tarafından korunan topraklı bir prize/hatta bağlayın.
- Transformatörlü ya da transformatörsüz kullanımda, topraklama tesisatını ehliyetli bir elektrikçiye yaptırmayı ihmal etmeyin. Ürünün yerel yönetmeliklere uygun topraklama yapılmadan kullanılması halinde ortaya çıkacak zararlardan firmamız sorumlu olmayacaktır.
- Elektrik kablosu/fişi arızalı ise ürünü çalıştırmayın. Yetkili Servisi arayın.
- Ürün bozursa veya gözle görülür bir hasarı varsa, ürünü çalıştırmayın.
- Ürün üzerinde hiçbir onarım veya değişiklik yapmayın. Ancak, bazı sorunları giderebilirsiniz; bkz. Problemler için çözüm önerileri, sayfa 19.
- Ürün, üzerine su püskürterek veya su dökerek kesinlikle yıkamayın! Elektrik çarpmaya tehlikesi vardır!
- İlaç alımı ve/veya alkol kullanımı gibi, muhakeme yeteneğinizi etkileyebilecek durumlarda ürünü kullanmayın.
- Kurulum, bakım, temizlik ve tamir işlemleri sırasında ürünün elektrik bağlantısı kesilmiş olmalıdır.
- Kurulum ve tamir işlemlerini her zaman yetkili servise yaptırın. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz ve ürünün garantisini geçersiz olur.
- Yemeklerinizde alkol kullanırken dikkatli olun. Alkol, yüksek sıcaklıkta buharlaşır ve sıcak yüzeylere temas ettiğinde alev alarak yangın çıkmasına neden olabilir.
- Kapalı konserve kutularını ve cam kavanozları ısıtmayın. Oluşacak basınç, kavanozun patlamasına neden olabilir.
- Ürünün çalışırken kenarları sıcak olacağı için yakınına yanıcı maddeler koymayın.

- Tüm havalandırma kanallarının etrafını açık tutun.
- Ürün, kullanım sırasında sıcak olabilir. Sıcak bölmelere ısıtma elemanlarına vb. dokunmayın.
- Her kullanımdan sonra ürünün kapalı olduğundan emin olun.
- Ürün ve ürünün elle erişilebilen parçaları kullanım esnasında sıcaktır.
- Ürüne çalışır vaziyetteyken dokunmayınız.
- Ürünün camını temizlemek için keskin ve delici maddeler kullanmayınız, bu tür maddeler ürününüze zarar verebilir.
- Kızgın yağ yangına sebebiyet vereceğinden ürün çalışır vaziyetteyken gözetimi elden bırakmayınız.
- Olası bir yangında, yangını suyla söndürmeye çalışmayınız, hemen ürünün elektrik bağlantısını keserek yanan kısmı ıslak bir battaniye yardımı ile kapatınız.
- Buharlı temizleyici kullanmayınız.
- Ocağınızın camının kırılması durumunda: Tüm bekleri ve her hangi bir elektrikli ısıtıcı elemanını derhal kapatın ve cihazı güç kaynağından ayırın, cihazın yüzeyine dokunmayın, cihazı kullanmayın.
- Ocağın camını temizlemek için yüzeyin tahrip edilerek cam kırılmalarına sebebiyet verebilecek, aşındırıcı temizleme maddeleri veya keskin metal kazıyıcılar kullanmayın.
- Ürünü naylon, yanıcı ve sıcaklığa dayanıksız malzemeler üzerinde kullanmayınız.
- Ocak ısıtıcıları üzerine yerleştirilen tencereler uygun ölçülerde olmalıdır.
- Ocak düğmelerini ve inox yüzeyleri sert, çizici cisimlerle ovalamayın, scotch bright kullanmayın.
- Bek alevlerinin kazara sönmüş olması durumunda, bek kontrollü kapatılır ve en az 1 dakika içinde tekrar ateşlenmez.

1.2. Çocukların güvenliği

Ürün kullanımdayken ve kullanım sonrasında soğuyana kadar ürünün ağıdaki kısımları ısınacaktır; çocuklar uzak tutulmalıdır.

- **DİKKAT:** Izgaranın kullanımı sırasında, erişilebilen parçalar sıcak olabilir. Küçük çocuklar üründen uzak tutulmalıdır.
- 8 yaşın altındaki çocukların, yanlarında yetişkin birisi olmadan ürüne dokunmaları sakıncalıdır.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanım şekli gösterildiği ve tehlikeleri hakkında bilgilendirildiği takdirde 8 yaş üstü çocuklar ve/veya fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelli insanlar tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Cihazın temizlik ve bakımı gözetimsiz bir şekilde çocuklar tarafından yapılamaz.
- Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikeli olabilir. Ambalaj malzemelerini, çocukların ulaşamayacakları bir yerde muhafaza edin veya atık talimatlarına uygun bir şekilde tasnif ederek çöpe atın.

1.3. Elektrikle ilgili çalışmalarda güvenlik

- Elektrikli ekipman ve sistemler üzerinde yapılacak her tür çalışma, yetkili ve ehliyetli kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu ürün uzaktan kumanda sistemi ile kullanıma uygun değildir.
- Herhangi bir hasar durumunda, ürünü kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. Bunun için, evinizin sigortasının kapatın.
- Sigorta akımının ürün akımıyla uyumlu olduğundan emin olun.

1.4. Kullanım amacı

Bu ürün evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanımına izin verilmemektedir.

“DİKKAT bu ürün sadece pişirme amaçlı kullanılmalıdır. Odayı ısıtmak gibi farklı amaçlar için kullanılmamalıdır.”

Üretici, hatalı kullanım veya taşıma sırasında oluşan herhangi bir zarardan dolayı sorumluluk kabul etmez. Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün tanımladığı şekilde çalışabilmesi için üreticinin gerekli yedek parçaları bulundurma süresidir.

2. MONTAJ

2.1. Ürünün kullanılmasından önce



Elektrik ve/veya gaz tesisatının uygun olduğundan emin olun. Değilse ehliyetli bir elektrikçi ve tesisatçı çağırarak gerekli düzenlemeleri yaptırın.



Ürünün yerleştirileceği yerin ve ayrıca elektrik ve/veya gaz tesisatının hazırlanması müşteriye aittir.



Ürünün kurulumda, elektrik ve/veya gazla ilgili yerel standartlarda belirtilen kurallara uyulmalıdır.



Ürünü kurmadan önce üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Ürün hasarlıysa kurulumunu yaptırmayın. Hasarlı ürünler güvenliğinizi için tehlike oluşturur.



Gaz ekipmanları ve sistemler üzerinde yapılacak her türlü çalışma yetkili ve ehliyetli kişiler tarafından yapılmalıdır.



Ürünlerde yanma sonucu oluşan gazları tahliye eden bir sistem bulunmamaktadır. Ürün, geçerli kurulum yönetmeliklerine göre kurulmalı ve bağlanmalıdır. Havalandırma ile ilgili gerekliliklere özellikle dikkat edilmelidir.



Yanma için gereken hava, oda havasından alınır ve çıkan gazlar doğrudan doğruya odanın içine verilir.



Ürününüzün güvenli çalışması için iyi bir oda havalandırması şarttır. Odanın havalandırılması için kullanılabilecek herhangi bir pencere ya da kapı yoksa, ilave bir havalandırma kurulmalıdır.



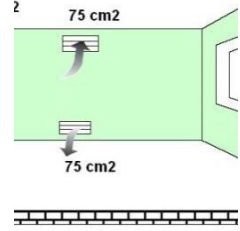
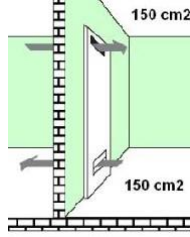
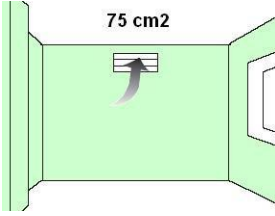
Mutfak taban alanı $8m^2$ 'den büyük olmalıdır. Mutfak hacmi $20m^3$ 'den büyük olmalıdır.



Baca çıkışı tabandan 1.80 metre yüksekliğinde 150mm çapında dış atmosfere açılacak şekilde olmalıdır.

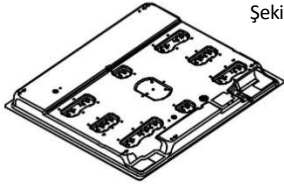


Havalandırma menfezi mutfak tabanına yakın dış atmosfere açılacak şekilde minimum 75cm² olmalıdır.

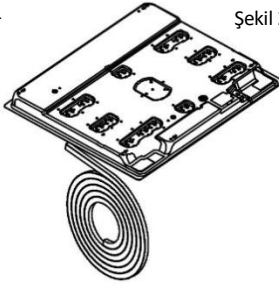


2.2. Montaj ve bağlantılar

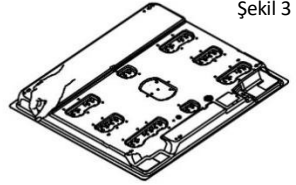
2.2.1. Montaj öncesinde ankastre ocağın hazırlanması



Şekil 1



Şekil 2

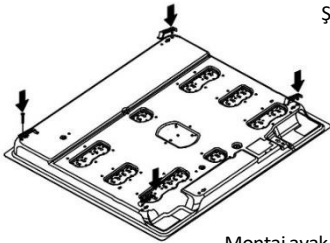


Şekil 3

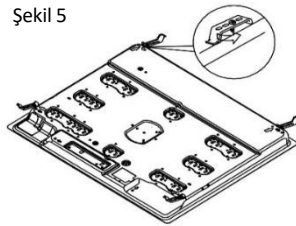
Ocağınızın paketten çıkan strafor içerisine ters koyarak silikonunuzu çekiniz.

Silikonu inox ürünlerde inox yüzeye, cam ocak ürünlerde cam yüzeye çekiniz.

Paket içerisinden çıkan silikonu gösterilen şekilde ocağın etrafına çekiniz.



Şekil 4

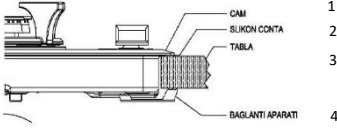


Şekil 5

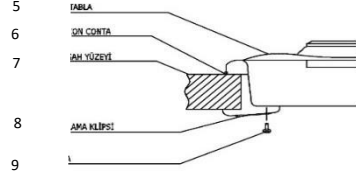
Montaj ayak bağlantı delikleri.

Montaj ayaklarını gösterilen şekilde yerleştiriniz.

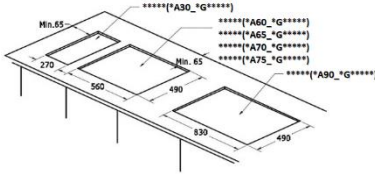
Şekil 6



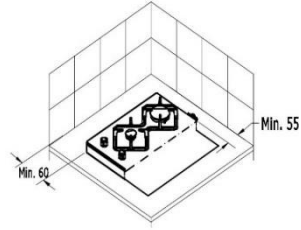
1. Cam
2. Silikon Conta
3. Tabla
4. Bağlantı Aparatı



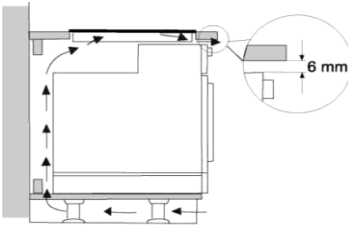
5. Üst Tabla
6. Silikon Conta
7. Tezgah Yüzeyi
8. Bağlantı Mandalları
9. Vida



Şekil 7



Ocağın, sıvıların boşluklardan dolaba akmasına engelleyen bir conta bulunur. Bu contayı yerleştirmek için yukarıda resimlerle tarif edilen şekilde contayı yapıştırmış. Ocağınızın ters çevirin ve kauçuk contanın koruyucu bandını çıkararak ocağa yapıştırın contanın her iki ucu birbirine tam olarak gelmelidir. Montaj saclarını vida yardımı ile şekil 5'te gösterildiği üzere montajlayınız. Daha sonra ocağı tezgâhtaki açıklığa yerleştirin. Ocağınızın yerleşimi için şekil 7'de tezgâh kesim ölçüsü belirtilmiştir. Bu ölçülere uygun şekilde kesilen tezgâha daha önce ön hazırlığını yapmış olduğunuz ocağı yerleştiriniz. Ocağı ankastre fırın üzerine kullanacak iseniz fırın ve ocak arasında hava dolaşımı için şekil 8 ve 9 görsellere uyunuz.



Şekil 9



Şekil 8



İnOX yüzeyde bulunan koruyucu filmi kaldırdıktan sonra kullanmaya başlayınız.

2.3. Elektrik bağlantısı



Ürünün mutlaka topraklı bir hat ile kullanılması gerekir!

Topraklama hattı yapılmadan kullanılması halinde oluşacak hasarlardan, üretici firma sorumlu olmayacaktır.



Profesyonel olmayan kişilerin yaptığı kurulumlardan kaynaklanan elektrik çarpması, kısa devre veya yangın tehlikesi! Ürünün şebeke elektriğine bağlantısı yalnızca yetkili ve ehliyetli bir kişi tarafından yapılabilir ve ürünün garantisi yalnızca doğru kurulumdan sonra başlar.

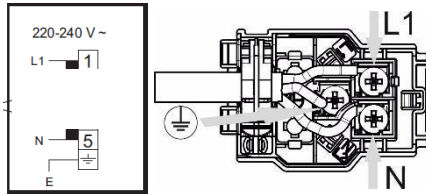


Elektrik kablosu hasarından kaynaklanan elektrik çarpması, kısa devre veya yangın tehlikesi! Elektrik kablosu ezilmemeli, katlanmamalı ya da sıkıştırılmamalı veya ürünün sıcak parçalarına temas etmemelidir. Eğer elektrik kablosu hasarlanırsa, ehliyetli bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.

- Şebeke besleme verileri ünitenin tip etiketinde belirtilen verilerle aynı olmalıdır. Tip etiketi ürünün arkasında veya altında görülebilir.
- Ürünün bağlantı kablosu teknik özelliklerle ve elektrik tüketimiyle uyumlu olmalıdır;



Elektrik çarpması tehlikesi! Elektrik tesisatı üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce, lütfen **ürünün** elektrik bağlantısını kesin.



2.4. Gaz bağlantısı



Gaz ekipmanları ve sistemler üzerinde yapılacak her türlü çalışma yetkili ve ehliyetli kişiler tarafından yapılmalıdır.

Kurulumdan önce yerel dağıtım (gaz türü ve gaz basıncı) koşullarının ürün ayarlarıyla uyumlu olup olmadığını kontrol edin.

2.4.1. LPG bağlantısı

Ocağınızda kullanacağınız gaz hortumunun ve gaz dedantörünün güvenilir olmasına dikkat ediniz. Gaz getiren hortumu ocağınızın arkasındaki hortum başına geçirip bir sac kelepçe ve tornavida kullanarak sıkınız. (şekil 10) Sıkıldığından emin olunuz.

Cihaza gaz hortumunun boyu 1500 mm'den uzun olmamalıdır.

LPG için kullanılacak dedantörün basıncı 300mmSS ve belgeli olmalıdır.

Gaz getiren hortum, cihaz arkasındaki sıcak kısımdan



geçmemelidir. Gaz hortumu 90°C (derece) sıcaklığı geçmemelidir.

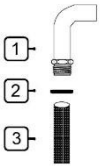
Kullanmadan önce sistemin gaz kaçırmadığından emin olunuz.



- 1- G1/2 Nipel(rekor)
- 2- Silikon conta
- 3- G1/2 Hortum girişi (gaz girişi)
- 4- Metal kelepçe
- 5- Gaz hortumu (iç çap 8mm)

Şekil 10

2.4.2. NG (doğal gaz) bağlantısı



- 1- G1/2 Nipel)
- 2- Silikon conta
- 3- G1/2 NG hortum (EN 14800 standardına uyumlu doğal gaz hortumu)

Şekil 11

Cihazınız doğalgaz ayarlı ise cihazınızı ilgili doğalgaz dağıtım şirketine bağlı tesisatçı firmaya bağlatınız. Cihazınızın doğalgaz bağlantısı 1/2"dir.

Cihazınızı LPG'den doğalgaza veya doğalgazdan LPG'ye dönüştürmek istediğinizde en yakın servise başvurarak gerekli gaz dönüşüm ayarlarını yaptırınız.

2.5. Sızdırmazlık kontrolü

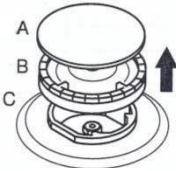
Dedantörü veya doğalgaz vanasını açınız ve bol köpüklü sabunlu suyu, yaptığınız bağlantının üzerine sürerek gaz kaçağı olup olmadığını kontrol ediniz.

Kesinlikle alev ile kontrol etmeyiniz.

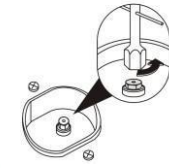
2.6. Son kontrol

1. Elektrik kablosunu fişe takın ve cihazın sigortasını etkinleştirin.
2. Fonksiyonlarını kontrol edin.

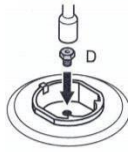
2.6.1. LPG-NG / NG-LPG dönüşüm



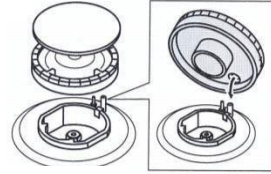
Şekil 12



Şekil 12.1



Şekil 12.2



Şekil 12.3



Şekil 12.4

Şekil 12'da gözüktüğü gibi bek kapağı ve beki kaldırınız. Şekil 12.1 gözüktüğü gibi 7'lik lokma tornavida yardımı ile enjektörü sökünüz.

Şekil 12.2 gösterildiği şekilde dönüştürülmek istenen enjektörü (D) takınız.

(tablo 1'e bakınız)

Şekil 12.3'de gösterildiği gibi beki yerine takınız.

Dönüşümü sağladıktan sonra sıra ile beklerinizi yakınız ve kontrol paneli üzerinde bulunan düğmeyi sökerek gaz valfi (12.4 musluk) üzerinde veya valf mili içerisinde bulunan vidanın sıkılması yada gevşetilmesi ile kısık alev boyunun ayarlanması gerekmektedir.

2.7. Ürünün atılması

2.7.1. Ambalajın imhası

Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikelidir. Ambalaj malzemelerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Ürünün ambalajı, geri dönüşümlü malzemelerden üretilmiştir. Atık talimatlarına uygun bir şekilde tasnif ederek çöpe atın. Normal ev çöpüyle birlikte atmayın.

2.7.2. Sonragerçekleştirilecek nakliye

- Ürününün orijinal kutusunu saklayın ve ürünü bu kutunun içinde taşıyın. Kutu üzerindeki talimatlara uyun. Orijinal karton yoksa ürünü balon kabarcıklı ambalaj malzemesiyle veya kalın bir mukavvayla sarın ve sıkıca bantlayın.
- Başlıkları ve tencere desteklerini bantla sıkıca sabitleyin.
- Ürünün üzerine başka eşya koymayın. Ürün, dik olarak taşınmalıdır.
- Taşıma sırasında meydana gelmiş olabilecek her türlü hasara karşı ürünün genel görüntüsünü kontrol edin.

2.7.3. Eski ürünün bertarafı

Eski ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde atın.

Bu ürünün üzerinde, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının ayrı olarak toplanması gerektiğini gösteren bir simge (WEEE) bulunmaktadır. Bu, ekipmanın çevre üzerindeki etkisinin en aza indirmek amacıyla geri dönüştürmek veya parçalara ayırmak için 2002/96/EC AB Yönergesi'ne uygun olarak ele alınması gerektiği anlamına gelir. Daha fazla bilgi için lütfen yerel ve bölgesel makamlara başvurun.

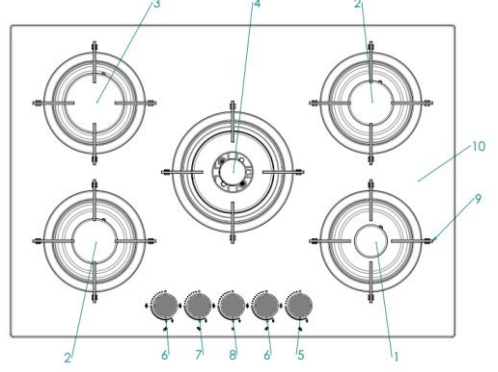
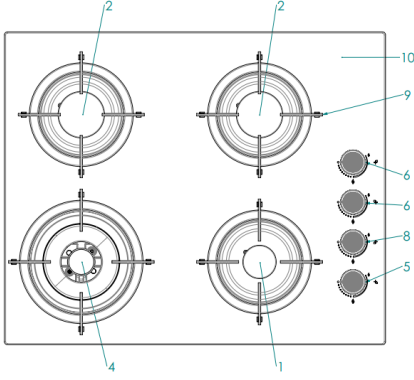
Kontrollü atık toplama işlemine tabi tutulmayan elektronik ürünler; içerdikleri zararlı maddeler nedeniyle, gerek çevre gerekse insan sağlığı açısından potansiyel tehlike oluştururlar.

Ürünü nasıl atabileceğini hakkında yetkili satıcınız veya belediyenizin çöp toplama merkezine danışabilirsiniz.

Ürünü çöpe atmadan önce, çocukların tehlikeye maruz kalmaması için elektrik fişini kesin ve varsa kapak kilitini kırın.

3. ÜRÜN HAKKINDA:

3.1. Genel görünüm



1. Küçük Bek
2. Orta Bek
3. Büyük Bek
4. Wok / Mini wok Bek
5. Küçük Bek Düğmesi
6. Orta Bek Düğmesi
7. Büyük Bek Düğmesi
8. Wok /Mini wok Bek Düğmesi
9. Izgara
10. Ocak Üst Tabla

3.2. Sarfiyat Değerleri

Table 1.1_ Sarfiyat Değerleri (Sabaf Bekler)

	LPG G30 - 30 mbar			NG G20 - 20 mbar			LPG G30 - 50 mbar			NG G25.3 - 25 mbar		
	Enjektör (mm)	Güç (kW)	Sarfiyat (g/h)	Enjektör (mm)	Güç (kW)	Sarfiyat (m3/h)	Enjektör (mm)	Güç (kW)	Sarfiyat (g/h)	Enjektör (mm)	Güç (kW)	Sarfiyat (m3/h)
Küçük Bek	Ø0,50	1,00	73	Ø0,72	1,00	0,095	Ø0,43	1,00	73	Ø0,75	1,00	0,111
Orta Bek	Ø0,70	2,00	145	Ø1,03	2,00	0,190	Ø0,62	2,00	145	Ø0,97	2,00	0,221
Büyük Bek	Ø0,85	2,90	211	Ø1,15	2,90	0,276	Ø0,75	2,90	211	Ø1,18	2,90	0,321
Mini Wok	Ø0,82	2,50	182	Ø1,15	2,50	0,238	Ø0,73	2,50	182	Ø1,15	2,30	0,255
Wok Bek (3.8 kW)	Ø1,00	3,80	276	Ø1,50	3,80	0,362	Ø0,78	3,80	276	Ø1,45	3,80	0,421
Wok Bek (4.2 kW)	Ø1,03	4,20	305	Ø1,55	4,20	0,400	Ø0,83	4,20	334	Ø1,50	4,20	0,465
Wok Bek (4.2 kW AFB)	Ø1,03	4,20	305	Ø1,55	4,20	0,400	Ø0,83	4,20	334	-	-	-



Firma, ürünün kalitesini geliştirmek için önceden bildirimde bulunmadan teknik özelliklerde değişiklik yapabilir.



Kılavuzda yer alan resimler şematiktir ve ürününüzle tıpatıp aynı olmayabilir. Ürün üzerindeki işaretlerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı



belgelerde belirtilen değerler, yürürlükteki standartlar uyarınca laboratuvar koşulları altında elde edilmiş değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım şekline ve çevre koşullarına bağlı olarak farklılık gösterebilirler.

4. OCAĞIN KULLANIMI

4.1. İlk kullanım

İnox yüzeyde bulunan koruyucu filmi kaldırdıktan sonra kullanmaya başlayınız.

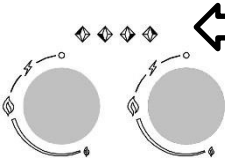
4.2. İlk temizleme



Bazı deterjanlar veya temizlik maddeleri yüzeye zarar verebilirler.

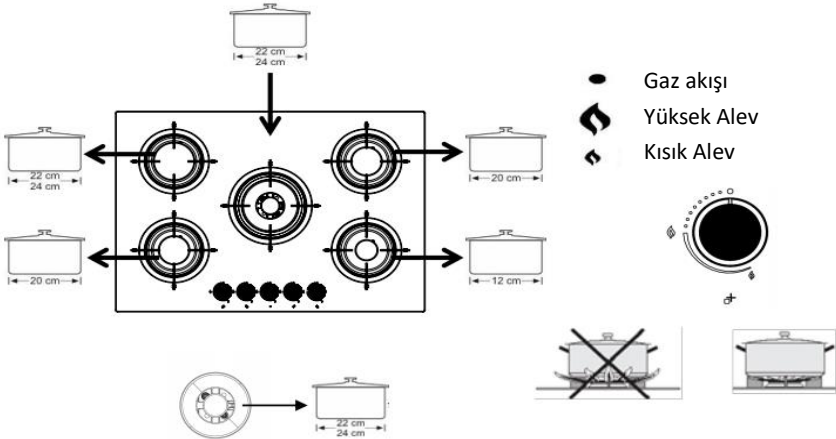
1. Bütün ambalaj malzemelerini çıkarın.
2. Ürün yüzeyini nemli bir bezle veya süngerle silin ve bir kuru bezle silerek kurulaşın.

4.3. Gazlı ocağın kullanımına ilişkin açıklama:



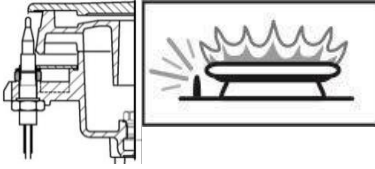
Kumanda panelinde bulunan serigrafiler düğmenin konumunu belirtmektedir.

- 1: Gazlı ocak düğmesinin üzerine bastırarak saat dönüş yönün tersine çeviriniz ve yüksek alev konumuna alınız.
- 2: Ocağınızın özelliğine göre çakmağınızı ateşleyin.
- 3: İstenilen alev konumuna ayarlayın.
- 4: İstenilen pişirme bittiğinde ocak gözünü kapatmak için, ocak düğmesini saat yönünde üst noktaya getiriniz.



Kabın büyüklüğü ile gaz alevinin boyutu birbiriyle uyumlu olmalıdır.
Gaz alevinin kabın tabanından taşmayacak şekilde ayarlanmalı.
Kabı tencere taşıyıcısının üzerinde ortalı koyunuz.

4.4. Gaz kesme güvenlik aparatı



Termal aparat güvenlik mekanizmasını etkinleştirir ve sıvı taşması durumunda üst brülörlerin sönmeye başlaması durumunda gazı derhal keser.

- 1: Gazlı ocak düğmesinin üzerine bastırarak saat dönüş yönünün tersine çeviriniz ve yüksek alev konumuna alınız.
- 2: Ocağınızın özelliğine göre çakmağınızı ateşleyin.
- 3: Yanma gerçekleşikten sonra düğmeyi 3-5 saniye daha basılı tutarak emniyet tertibatının devreye girmesini sağlayın.
- 4: Eğer düğmeyi basıp bıraktıktan sonra yanma gerçekleşmezse, aynı işlemi düğmeyi 15 saniye basılı tutarak tekrarlayınız.
- 5: İstenilen alev konumuna ayarlayın.
- 6: İstenilen pişirme bittiğinde ocak gözünü kapatmak için, ocak düğmesini saat yönünde üst noktaya getiriniz.

5. BAKIM VE TEMİZLİK

5.1. Genel bilgiler

Düzenli aralıklarla temizlenmesi halinde ürünün kullanım ömrü uzar ve sık karşılaşılan sorunlar azalır.



Elektrik çarpması tehlikesi!

Temizliğe başlamadan önce elektrik çarpması tehlikesinden sakınmak için ürünün elektrik bağlantısını kesin.



Sıcak yüzeyler yanıklara neden olabilir!

Ürünü temizlemeden önce ürünün soğumasının bekleyin.

- Ürün, her kullanımdan sonra iyice temizlenmelidir. Böylece yiyecek artıkları kolayca temizlenir ve ürün daha sonra tekrar kullanıldığında bu artıkların yanması önlenir.
- Ürünün temizliği için özel bir temizleme maddesine gerek yoktur. Ürünü bulaşık deterjanı, ılık su ve yumuşak bir bez ya da sünger kullanarak temizleyip, kuru bir bezle kurulayın.

- Temizlik işleminden sonra kalan sıvıları tamamen sildiğinizden ve pişirme sırasında etrafa sıçrayan yemekleri hemen temizlediğinizden emin olun.
- Paslanmaz veya inox yüzeylerin ve tutamağın temizliğinde asit veya klor içeren temizleme maddeleri kullanmayın. Sabunlu yumuşak bir bez ve sıvı (çizici olmayan) deterjan yardımıyla tek yönde silmeye dikkat ederek temizleyin.



Bazı deterjanlar veya temizleme maddeleri yüzeye zarar verebilir. Aşındırıcı deterjanları, temizleme tozlarını/kremlerini ya da keskin nesnelere kullanmayın.



Temizlik için buharlı temizleme ürünlerini kullanmayın.

Kontrol panelinin temizlenmesi

Kontrol panelini ve kontrol düğmelerini ıslak bir bezle temizleyip kuru bir bezle kurulayın.



Kontrol panosu hasar görebilir! Kontrol panosunu temizlemek için kontrol düğmesini sökmeyin.

5.2. Kontrol panelinin temizlenmesi

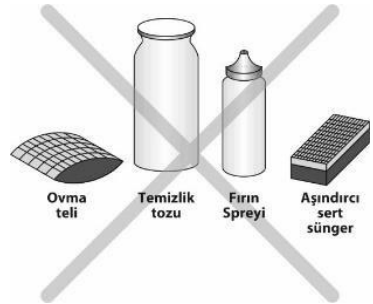
Kontrol panelini ve kontrol butonunu nemli bir bezle temizleyin ve kuru bir bezle silerek kurulayın.



Kontrol paneli zarar görebilir! Kontrol panelini temizlemek için kontrol butonunu sökmeyin.

5.3. Ocağın temizlenmesi

Ocağınızı temizlemek için herhangi bir ocak temizleyicisine ya da diğer özel temizleme maddelerine ihtiyaç yoktur. Ocağınız, henüz ılıkken ıslak bir bezle silinmesi tavsiye edilir.



6. PROBLEM İÇİN ÇÖZÜM ÖNERİLERİ

Ürün çalışmıyor.

- ✓ Ürünün fişi (topraklı) prize takılmamış olabilir. Fişin prize takılı olduğunu kontrol ediniz.
- ✓ Sigorta bozuk veya atmış olabilir. Sigorta kutusundaki sigortaları kontrol edin. Sigorta atmış ise tekrar devreye alın.

Ürün ateşliyor yanmıyor.

- ✓ Gaz bitmiş olabilir.
- ✓ Tüp vanası veya doğalgaz vanası kapalı olabilir.
- ✓ Doğalgazlı evlerde gaz kaçak detektörü varsa kaçak algılamış ve gazı kesmiş olabilir.
- ✓ Enjektör tıkanmış olabilir.

Alev az yanıyor.

- ✓ Tüp bitmiş olabilir.
- ✓ Enjektör tıkanmış olabilir.

Ürün ısınırken ve soğurken metal sesleri geliyor.

- ✓ Metal parçalar ısındığı zaman genişleyerek ses çıkartabilir. Bu bir arıza sebebi değildir.

